

01/2018

-News

**Immer die richtige
technische Lösung**

Always the right
technical choice

Werkstoff Edelstahl –
nur optimal abgestimmte
Werkzeuge bringen Erfolg

Stainless steel –
only perfect matching tools
lead to success

VÖLKL
ANALYSE

**Investitionen in eine
erfolgreiche Zukunft**
Investing in a bright future



Liebe Leserinnen und Leser,

in der Zeit zwischen der letzten gedruckten Ausgabe der V-News und dieser aktuellen Ausgabe ist einiges passiert bei VÖLKEl. Für mich, als Verantwortlicher für Vertrieb und Marketing bei VÖLKEl seit Mai 2017, ist dies die erste Ausgabe der V-News und ich freue mich daher besonders, dass wir Ihnen spannende Themen präsentieren können.

Lesen Sie, welche Investitionen wir für eine erfolgreiche Zukunft in Infrastruktur, Vertriebspower und technischen Kundenservice getätigt haben. Die Bilder des Neubaus auf den Titelseiten dieser V-News sind der beste Beweis dafür.

Besonders gefreut haben wir uns, dass wir zwei jungen Technikern helfen konnten mit unseren Produkten sehr spezielle Anforderungen ihrer Projekte zu lösen. Das Ergebnis haben wir in unserer spannenden Top-Story festgehalten.

Außerdem berichten wir über die richtige Bearbeitung von Edelstahl, unser erstes internationales Sales Meeting in neuer Konstellation und blicken gemeinsam auf die wichtigsten Messen der letzten Monate sowie die kommende AMB in Stuttgart im Herbst diesen Jahres.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Lektüre der aktuellen V-News und grüßen aus Remscheid.

Marc Reichling
Chief Sales and Marketing Officer

Dear readers

A lot has happened at VÖLKEl in the time between the last printed issue of the V-News and this current one. For me, as the responsible for sales and marketing at VÖLKEl since May 2017, this is the first issue of V-News and I am particularly pleased that we can come up with exciting topics.

Read about the investments we made in infrastructure, sales power and technical customer service to be prepared for upcoming demands and a successful future. The photos of our new premises on the cover pages of this V-News are the best proof of that.

In our front-page story we report on two young technicians solving their very specific technical requirements with the help of VÖLKEl and V-COIL products.

In addition, we report on the correct processing of stainless steel, our first international sales meeting in a new constellation and review the most important trade fairs of the last few months with an outlook to the upcoming AMB in Stuttgart this autumn.

We wish you a lot of fun reading the latest V-News and send greetings from Remscheid.

Marc Reichling
Chief Sales and Marketing Officer



VÖLKEl GmbH
Morsbachtalstraße 20
42855 Remscheid

T + 49 2191 490 112
F + 49 2191 490 125
info@voelkel.com
www.voelkel.com



Folgen Sie uns auf LinkedIn.

Follow us on LinkedIn.

<https://linkedin.com/company/voelkel>

Verantwortlich für den Inhalt:
Daniel Völkel

Redaktion:
Daniel Völkel / Angelika Büddicker /
Marc Reichling

Layout / Print Management:
Müller & Schmitz GmbH - Remscheid

Immer die richtige technische Lösung.....	3-5
Always the right technical choice	
Investitionen in eine erfolgreiche Zukunft	6-7
Investing in a bright future	
Werkstoff Edelstahl - nur optimal abgestimmte Werkzeuge bringen Erfolg	8-9
Stainless steel - only perfect matching tools lead to success	
Auf den Weltleitmesse der Branche zu Hause	10-11
At home at the world's leading trade fairs of the industry	
VÖLKEl Sales Meeting 2018	12
VÖLKEl Sales Meeting 2018	
Neue PoS Displays und aktuelle Aktionen	13
New PoS displays and current promotions	
Dies und das	14-15
This and that	
Messekalender 2018	15
Fair calendar 2018	

Immer die richtige technische Lösung

Always the right technical choice



VÖLKEL unterstützte zwei junge Techniker bei der Umsetzung einer Projektarbeit im Rahmen der Berufsausbildung bzw. bei der Verwirklichung eines Traums. Die bereitgestellten Produkte halfen den beiden Tüftlern schwierige Reparaturen durchzuführen oder komplizierte Konstruktionen umzusetzen. Nur so kamen sie ihrem Ziel wirklich näher. Hier ein ausführlicher Bericht über die beiden Projekte und die Köpfe dahinter.

VÖLKEL supported two young technicians in their project work in the context of a vocational training respectively in the realization of a dream. The products provided helped to carry out difficult repairs or to implement complicated constructions and thus come closer to their goal. Here is a detailed report on the two projects and the clever minds behind them.

Auf der Suche nach Anbietern für spezielle Gewindeschneidwerkzeuge, die beide für die Realisierung ihrer Projekte dringend benötigten, sind die jungen Techniker bei ihrer Online-Recherche unabhängig voneinander auf VÖLKEL gestoßen. Aus den initiativen Bitten um Unterstützung sind schnell zwei Kooperationsprojekte entstanden. Zum einen fördert VÖLKEL gerne junge Menschen, die sich in der Metallverarbeitung verwirklichen wollen. Zum anderen erhält das Unternehmen durch solche Projekte wertvolle Rückmeldungen von Praktikern zum Umgang mit seinen Werkzeugen.

Looking for suppliers of special thread cutting tools both encountered VÖLKEL independently in their online research. From the initial requests for support two cooperation projects quickly emerged. On the one hand VÖLKEL likes to support young people who want to become more professional in metalworking. On the other hand, such projects give valuable feedback from practitioners.

Auch in der aktuellen Ausgabe 1/2018 von Motor & Maschine wird über die Projekte berichtet.

Also the current issue 1/2018 of Motor & Maschine is reporting on the projects.



Dem web sei Dank – zwei junge Techniker finden den richtigen Anbieter

Fritz Engeln, 16 Jahre alt, restauriert seit acht Monaten einen VW T2 Westfalia von 1979.

Mittlerweile ist alles in Einzelteilen zerlegt, die Karosserie schon beim Lackierer. Bleibt also Zeit für die Generalüberholung des luftgekühlten Motors. „Beim Abschrauben der Wärmetauscher fiel mir auf, dass ein Gewinde im Zylinderkopf defekt ist. Verzweifelt fing ich an im Netz nach einer Lösung zu suchen. Sofort bin ich auf die Gewindereparatursätze von VÖLKE gestoßen“, erklärt der Hobby-Automechaniker, der sein Projekt standesgemäß auf seinem Instagram-Account dokumentiert und mit vielen anderen teilt.

Mit dem richtigen Gewindereparatur-Satz konnte er schnell und einfach das defekte Gewinde aufbohren, ein neues Aufnahmegewinde schneiden und anschließend einen neuen Gewindeeinsatz einbauen. „Obwohl die Stelle schwer zugänglich ist, hat alles perfekt geklappt. Die reparierte Stelle sieht aus wie neu“, teilt Fritz Engeln stolz mit. Der Verwirklichung seines Traums steht nun zumindest kein defektes Gewinde mehr im Weg.



01



02



Fritz Engeln dokumentiert sein Projekt auch auf Instagram:

Fritz Engeln also documents his project on Instagram:

https://www.instagram.com/vw_bulli_t2/

01 Soll bald wieder ein echtes Schmuckstück werden

Shall soon become a real gem again

02 Fritz Engeln mit der Lösung für sein defektes Zylinderkopf-Gewinde

Fritz Engeln with the solution for his defective cylinder head thread

Thank the net - two young technicians find the right provider

Fritz Engeln, 16 years old, has been restoring a VW T2 Westfalia from 1979 for eight months.

Meanwhile, everything is disassembled in parts, the body already at the painter. So there's time for the overhaul of the air-cooled engine. "When unscrewing the heat exchanger, I noticed that a thread in the cylinder head was defective. Desperately, I started looking for a solution on the net. Immediately I came across the thread repair kits from VÖLKE", explains the hobby car mechanic, who documents his project on his Instagram account and shares it with many others.

With the right thread repair kit he was able to quickly and easily drill out the defective thread, cut a new thread and then install a new thread insert. "Although the job is difficult to access, everything went perfectly. The repaired job looks like new", said Fritz Engeln proudly. The realization of his dream is now at least no more hindered by a defective thread.



Effizienzsteigerung im alltäglichen Landwirtschaftsbetrieb

Zur gleichen Zeit im Süden Deutschlands. Gabriel Berwarth befindet sich kurz vor dem Abschluss seiner Ausbildung zum Landmaschinentechniker. Im Rahmen seiner Abschlussarbeit widmet er sich einem Thema, das ihm in seiner täglichen Arbeit ständig über den Weg „fährt“. Um kostengünstig Futter- und Lebensmittel in der Landwirtschaft produzieren zu können, ist es von Vorteil den Reifeninnendruck bei Reifen von Traktoren und auch Anhängern den Bodengegebenheiten und den Radlasten anzupassen. Zu geringer Reifeninnendruck bzw. zu hohe Radlast bedeuten einen hohen Reifenverschleiss auf der Straße. Außerdem leidet die Fahrsicherheit. Ein hoher Reifeninnendruck verdichtet einen nassen Acker unnötig. Ertragsminderungen und Bodenschäden sowie ein höherer Dieselverbrauch durch Schlupf sind die Folgen.

Gabriel Berwarth passt den Luftdruck seiner Arbeitsfahrzeuge immer den Gegebenheiten an. Dabei verliert er oftmals mehr als 30 Minuten, die ihm in der Praxis nicht zur Verfügung stehen. Also kam ihm die Idee eine verkehrstaugliche, schnelle und bequeme Konstruktion zu entwerfen. Am Ende soll der Luftdruck an der Außenseite des Reifens mittels Druckluftschnellkuppler, einem Kugelhahn und dem eigentlichen Reifenfüller als Messwerkzeug reguliert werden können.



04

03 Das Gewindeschneiden auf der Drehbank im Detail
Thread cutting on the lathe in detail

04 Die finale Konstruktion im Detail und in der Totalen
The final construction in detail and in the long shot

Increased efficiency in everyday farming

At the same time in the south of Germany. Gabriel Berwarth is nearing completion of his training as a agricultural machine technician. As part of his thesis, he devotes himself to a topic that constantly “drives” him in his daily work. In order to be able to produce feed and food in agriculture cost-effectively, it is advantageous to adapt the tire pressure in the tires of tractors and trailers to the soil conditions and the loads. Too little tire pressure or excessive load mean high tire wear on the road. In addition, driving safety suffers. High tire pressure unnecessarily compacts a wet field. Yield reductions and soil damage as well as a higher gasoline consumption due to slippage are the consequences.

Gabriel Berwarth always adapts the air pressure of his vehicles to the conditions. He often loses more than 30 minutes which is not acceptable. So he came up with the idea to design a roadworthy, fast and comfortable construction. At the end air pressure should be controlled on the outside of the tire by means of an air coupler, a valve and the actual tire inflator as a measuring tool.

Da muss es doch etwas geben

Beim Bestellen der einzelnen Bauteile ergab sich für Berwarth das Problem kein passendes Adapterstück zur Verbindung des Gewindes an der Reifenventilöffnung mit dem daran anzuschliessenden Winkelstück zu finden. Um das Projekt nicht aufzugeben, mussten alternative Lösungswege her. Gabriel Berwarth entschied sich dazu, das Innengewinde eines bereits bestehenden Adapterstückes aufzubohren, um genau an dieser Stelle das benötigte Ventilgewinde VG 12x26 einzubringen. Dazu fehlte ihm aber der passende Gewindebohrer.

Im Netz gesucht und gefunden. VÖLKEL stellte ihm den Gewindebohrer zur Verfügung. Mit einer Drehbank wurde dann zuerst das alte Gewinde auf die von VÖLKEL empfohlenen 11.2 mm aufgebohrt und leicht angefast, um in dieses das VG12x26 Gewinde zu schneiden.

„Der Vorgang des Gewindeschneidens funktionierte einwandfrei. Ohne den Maschinengewindebohrer hätte ich meine Idee in diesem Umfang nicht umsetzen können“, so Gabriel Berwarth erleichtert.

Das Be- und Entlüften der Reifen ist nun in einem Bruchteil der Zeit möglich. Seine Idee und damit seine Abschlussarbeit konnte Gabriel Berwarth damit wie geplant umsetzen. Was der TÜV zu seiner Konstruktion sagen würde, ist nicht übermittelt.



03

There must be something out there

When ordering the individual components, the problem for Berwarth was to find the right accessories to realize his constructive idea. In order not to give up the project, alternative solutions had to be found. Gabriel Berwarth decided to drill the internal thread of an already existing adapter piece to insert the required valve thread VG 12x26 at exactly this point. But he lacked the matching tap which was finally found on the internet and sponsored by VÖLKEL. The old thread was first drilled out to the 11.2 mm recommended by VÖLKEL and slightly chamfered to cut the VG12x26 thread into it.

“The tapping process worked perfectly. Without the machine tap, I would not have been able to realize my idea to that extent“, says Gabriel Berwarth with relief.

Ventilation of the tires is now possible in a fraction of the time. Gabriel Berwarth was able to implement his idea and thus his thesis as planned. What the German Technical Supervisory Association would say about his construction is not conveyed.



Investitionen in eine erfolgreiche Zukunft

Investing in a bright future

Das Unternehmen für die zukünftigen, internationalen Aufgaben und Herausforderungen zu rüsten, war der Antrieb in Bereiche wie Vertrieb, Marketing, technischen Kundenservice und die Infrastruktur zu investieren.

Neubau am Standort in Remscheid

Nach zweijähriger Bauzeit wurde im Juli 2017 der Neubau am Standort Remscheid bezogen. Neue Lager- und Logistikflächen mit 4.500 m² sowie Büroflächen mit 1.300 m² erlauben es, den Kundenservice noch weiter auszubauen. Bereits heute hält VÖLKELE über 9.000 Produkte der beiden Produktsparten VÖLKELE Threading Solutions und V-COIL Thread Insert System im Zentrallager Remscheid permanent für seine Kunden vor. Dabei ermöglicht eine Verfügbarkeit von über 99 % bei allen Katalogartikeln weiterhin sehr kurze Lieferzeiten bei gleichzeitig großer Auswahl.

To equip the company for future, international tasks and challenges was the driver to invest in areas such as sales, marketing, technical customer service and infrastructure.

New facilities at Remscheid

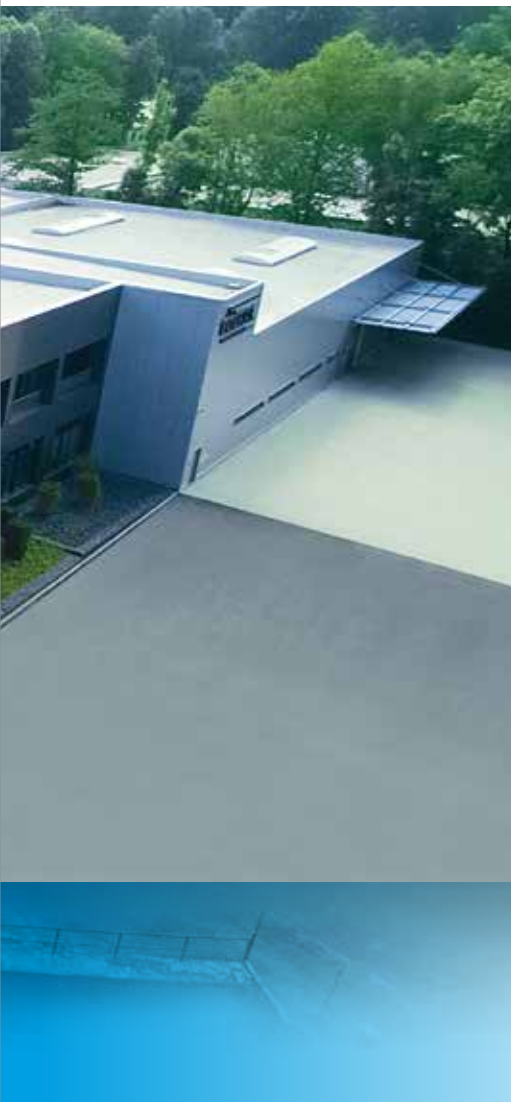
In July 2017 - after two years of construction - VÖLKELE moved to the new premises in Remscheid. New warehouse and logistics space with 4.500 m² and office space with 1.300 m² allow VÖLKELE to further expand the customer service. Already now more than 9,000 products from VÖLKELE Threading Solutions and V-COIL Thread Insert System are permanently available in the central warehouse in Remscheid. The availability of more than 99% of all catalog items enables VÖLKELE to continue with very short delivery times while maintaining a large variety of products.



01



02



Ausbau der Vertriebs-, Marketing- und Technikkompetenz

VÖLKEl agiert global, die Exportquote liegt aktuell bei nahezu 70%. Um die weltweite Kundenbetreuung noch weiter zu intensivieren und zu optimieren wurde auch in den Ausbau des Vertriebs- und Marketingteams sowie in die technische Kundenbetreuung investiert. Seit Juli 2017 ist die neue, vergrößerte und mehrsprachige Mannschaft vollständig an Bord.

Technischer Support mit eigener Präsenz in Süd-Ost-Asien

Im technischen Kundenservice agiert VÖLKEl dabei nicht nur mit Technical Support Managern vom Standort Remscheid aus, sondern hat einen eigenen Mitarbeiter für den süd-ost-asiatischen Raum in Singapur stationiert.

Somit profitieren VÖLKEl Kunden nicht nur von der garantiert gleichbleibend guten Industriequalität der Produkte, sondern auch von einer gesteigerten, individuellen Betreuung und maßgeschneiderten, technischen Trainings durch einen verlässlichen Partner.

Expansion of sales, marketing and technical competence

VÖLKEl operates world wide with an export quota of almost 70%. In order to further intensify and optimize the worldwide customer service, investments were also made in the expansion of the sales and marketing team as well as in technical customer support. Since July 2017, the new, enlarged, multilingual crew is fully on board.

Technical support with own presence in South-East-Asia

In technical customer service, VÖLKEl not only operates with Technical Support Managers from Headquarters, but also has its own staff for the Southeast-Asian region based in Singapore.



Thus, VÖLKEl customers will not only benefit from the guaranteed consistently good industrial quality of products, but also from increased, individual support and tailor-made technical trainings by a reliable partner.

01

04



01 Das neue Gebäude im Juli 2018

The new premises in July 2018

02 Neue Lagerflächen mit 4.500 m²

New warehouse facilities with 4.500 sqm

03 Das neue Vertriebs-, Marketing- und Technikteam der VÖLKEl GmbH

The new VÖLKEl Sales, Marketing and Technical Support Team

04 Yao Xiaobai, Leiter VÖLKEl Vertriebsbüro China und

Chow Tuck Kan, Technical Support Manager Süd-Ost Asien

Yao Xiaobai, head of VÖLKEl sales office China and

Chow Tuck Kan, Technical Support Manager South-East Asia



03





Werkstoff Edelstahl – nur optimal abgestimmte Werkzeuge bringen Erfolg

Stainless steel - only perfect matching tools lead to success

Standardwerkzeuge bringen bei VA-Werkstoffen (z.B. hitzebeständige, rostfreie, hoch legierte Stähle) nur unzureichende Ergebnisse. Wer mit diesen besonderen Werkstoffen arbeitet und eine hohe Qualität sowie lange Standzeiten erwartet, wählt Handgewindebohrer oder Schneid-eisen für verschleißfeste Stähle, VÖLKEL Blauring- oder VÖLKEL Weißring-Maschinen-gewindebohrer.

VÖLKEL Farbring-Maschinengewindebohrer

Die vaporisierte Oberfläche der WEISS-RING-Maschinengewindebohrer zum Beispiel verbessert die Anhaftung des Schneidöles beim Zerspanen. Dies führt zu einer Reduzierung von Aufbauschneiden und Kaltaufschweissungen. So wird die Werkzeuglebensdauer sowie die Schnitt-qualität des gefertigten Gewindes erhöht.

Most of the times standard tools give only inadequate results on high-alloyed steels (e.g. heat-resistant, stainless). Anyone who works with these special materials and expects high quality and long product life times chooses Hand Taps or Dies for abrasive materials, VÖLKEL BLUE RING or WHITE RING Machine Taps.

Machine Taps with coloured ring

VÖLKEL WHITE RING Machine Taps for example are steem tempered. This secures a better adhesion of the cutting oil as well as it helps to prevent cold welding of the chip to the tool surface. The tool life time and the threading quality will increase.





Die VÖLKE BLAURING-Maschinengewindebohrer für kurzspanende Edelstähle sind optional auch in TiCN (Titancarbonnitrid) beschichteter Ausführung erhältlich. Diese oberflächenharte Beschichtung erhöht die Werkzeuglebensdauer, insbesondere bei der Bearbeitung von besonders abrasiven Werkstoffen. Eine intensive Kühlung ist hierbei zwingend erforderlich. Zudem ist die Geometrie des Gewindeteiles der WEISSRING- und der BLAURING-Maschinengewindebohrer speziell für die Bearbeitung von langspanenden bzw. kurzspanenden Edelstählen optimiert. So stellen speziell angepasste Spanwinkel und Gewindehinterschliffe der Maschinengewindebohrer eine optimierte Zerspanung sicher.

The VÖLKE BLUE RING Machine Taps for short-chipping stainless steel are available with an optional TiCN coating. This coating leads to an excellent wear-resistance thanks to a higher hardness and toughness. However an intensive und optimum cooling is essential. Furthermore the geometry of the threaded part of the WHITE RING and BLUE RING Machine Taps is specially optimized for machining long-chipping or short-chipping stainless steels. Especially the adapted rake angles and an adapted thread diameter relief of the Machine Taps ensure optimum results.

VÖLKE Handgewindebohrer für die manuelle Edelstahlbearbeitung

Für die manuelle Bearbeitung von Edelstählen empfiehlt VÖLKE vaporisierte Handgewindebohrer aus schnittstabilem HSS-E. Bei diesen dreiteilig ausgeführten Handgewindebohrern (DIN352) ist der Vorschneider mit einem Führungszapfen ausgestattet und erleichtert so das Anschneiden des Gewindes enorm. Und sollte ein Bolzenschraube in Edelstahl zu fertigen sein, bieten sich VÖLKE Schneideisen aus HSS-E an. Aufgrund der hohen Schneidhaltigkeit und dem eingeschliffenen Schälanschnitt (gewährleistet ein freies Abfließen der Späne in Schneidrichtung und wirkt einem Verstopfen der Spanlöcher entgegen) sind sie optimal für rostfreie Edelstähle geeignet.

VÖLKE hand taps for processing by hand

For the manual processing of stainless steels VÖLKE recommends vaporized Hand Taps made of HSS-E. The rougher of these three-part Hand Taps (DIN352) is piloted which makes it much easier to start the cutting properly. And if an outside thread in stainless steel has to be made, VÖLKE HSS-E cutting dies are the right choice. Due to the high cutting ability and the gun nose (ensures an uninterrupted swarf flow in the direction of feed as well as a prevention of jamming of swarf) they are optimally suitable for stainless steels.

Um die wesentlichen Vorteile unserer Produkte und die wichtigsten technischen Informationen auf einen Blick zu haben, haben wir einen 2-Seiter entworfen, der speziell auf die Verarbeitung von Edelstählen ausgerichtet ist. Ihr zuständiger Area Sales Manager stellt Ihnen gerne eine Version zur Verfügung.

In order to have the main advantages of our products and the most important technical information at a glance, we have designed a 2-pager especially for the processing of stainless steels. Your responsible Area Sales Manager will gladly provide you with a copy.



Auf den Weltleitmessen der Branche zu Hause

At home at the world's leading trade fairs of the industry

Die Eisenwarenmesse in Köln ist traditionell eine gigantische Kommunikationsplattform für Hersteller und den Fachhandel. Alle zwei Jahre trifft sich die Branche in Köln und tauscht Neuigkeiten aus, präsentiert Neuheiten,

The International Hardware Fair in Cologne is traditionally a huge communication platform for manufacturers and retailers. Every two years, the industry meets in Cologne and exchanges news, presents novelties, further developments and new service offers.

VÖLKE completed its product presentation with some exciting novelties this year with live demonstrations on thread cutting with HexTap and thread repairing with V-COIL. On all four days the VÖLKE sales team was kept busy on the approximately 100 sqm stand to convince the visitors of the strengths of the product range, the quality of the products and the attractive pricing. They received support from the domestic and foreign VÖLKE sales representatives, who travelled to Cologne and often had their customers with them. Many visitors appreciated getting some tips and tricks in the live demos from the Technical Support Managers. Again and again, the importance of the correct choice of the tool - matching the material - was stressed.



01



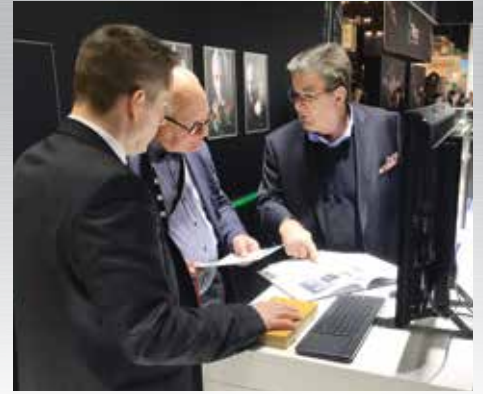
02

Weiterentwicklungen und neue Serviceangebote. VÖLKE ergänzte seine Produktpräsentation mit einigen spannenden Neuheiten in diesem Jahr durch Live-Vorfürhungen zu den Themen Gewindeschneiden mit HexTap und Gewindereparatur mit V-COIL. An allen vier Tagen war das VÖLKE Verkaufsteam auf dem rund 100 m² großen Stand im Dauereinsatz, um die Besucher von den Stärken des Sortimentes, der Qualität der Produkte und der attraktiven Preisgestaltung zu überzeugen und zu begeistern. Unterstützung erhielten sie von den in- und ausländischen VÖLKE Vertretern, die zahlreich nach Köln angereist waren und oft ihre Kunden gleich dabei hatten. Viele Besucher schätzten es, bei den Live Demos durch die Technical Support Manager noch so manchen Tipp und Trick mitzubekommen. Dabei wurde immer wieder auch die Wichtigkeit der richtigen Wahl des Werkzeugs - passend zum Werkstoff - in den Vordergrund gestellt.





02



03

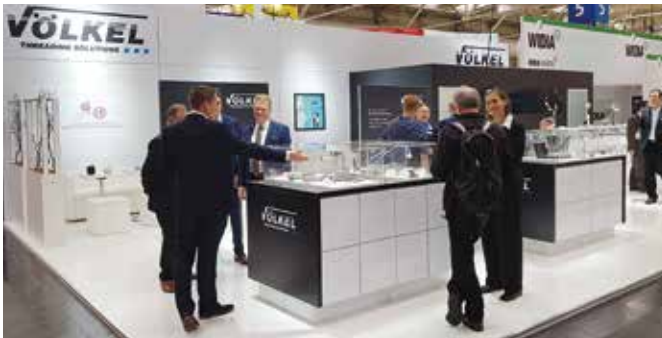


Im Rampenlicht der Zerspanungsprofis

Noch nicht so erwartet wie eine Präsenz auf der Eisenwarenmesse ist sicherlich ein VÖLKELE Stand auf der Weltleitmesse der Metallbearbeitung EMO in Hannover, einer der weiteren Leitmesen AMB in Stuttgart

oder auch auf einer der führenden Messen der Metallbearbeitung für den mittelamerikanischen Raum im mexikanischen León. Doch als Spezialist für das Gewindeschneiden bieten sich VÖLKELE dort optimale Gelegenheiten, die technische Kompetenz und das breite

Produktportfolio auch den professionellen Zerspanern der Industrie näherzubringen. Die Erfolge und Besucherzahlen auf der EMO und der Expomaq zeigen, dass VÖLKELE grosses Interesse geweckt hat, vor allem auch durch Live Demonstrationen zu V-COIL rapid und HexTap. So freut sich das VÖLKELE Verkaufsteam bereits auf viele Besucher und gute Gespräche bei der AMB in Stuttgart im Herbst diesen Jahres.



04

In the spotlight of the cutting professionals

Certainly not yet as expected as a presence at the International Hardware Fair is a VÖLKELE booth at the world's leading trade fair for metalworking EMO in Hannover, one of the other leading fairs AMB in Stuttgart or at one of the leading metalworking fairs for the Central American region in León, Mexico. But as a specialist in thread cutting, VÖLKELE only there has the perfect opportunity to bring technical expertise and the broad product portfolio closer to the professional metal chipping industry. The successes and visitor numbers at both the EMO and the Expomaq show that VÖLKELE has aroused great interest, above all through live demonstrations on V-COIL rapid and HexTap. Thus the VÖLKELE sales team is already looking forward to meet many visitors and have good meetings at the AMB in Stuttgart this fall.

Da nach der Messe bekanntlich vor der Messe ist, freuen wir uns bereits auf die weiteren Messe-Highlights in diesem Jahr. Eine Übersicht finden Sie weiter hinten in den V-News.

Eintrittskartengutscheine für die AMB 2018 in Stuttgart erhalten Sie über Ihren zuständigen Area Sales Manager.

Since it is well known that after the fair is before the next one, we are already looking forward to the other trade fair highlights this year. An overview can be found later in the V-News.

Ticket vouchers for the AMB 2018 in Stuttgart can be obtained from your designated Area Sales Manager.

- 01 Eindrücke der Eisenwarenmesse 2018 in Köln
Int. Hardware Fair 2018 in Cologne - impressions
- 02 Gute Gespräche während der Eisenwarenmesse 2018 in Köln
Busy days at Int. Hardware Fair 2018 in Cologne
- 03 Live Demonstration am Stand
Live demo at the booth
- 04 Eindrücke der EMO 2017 in Hannover
EMO 2017 in Hannover - impressions

Sales Meeting 2018

SERVICE



Zum Start des Geschäftsjahres fand das erste VÖLKEL Sales Meeting in neuer Zusammensetzung statt. Das neu formierte VÖLKEL Verkaufsteam traf sich für zwei Tage mit den europäischen Vertretern aus 12 Ländern, um die Weichen für ein erfolgreiches Jahr 2018 zu stellen.

To kick off the business year, the first VÖLKEL Sales Meeting in a new setup of participants took place earlier this year. The newly formed VÖLKEL sales team met with the European sales representatives from 12 countries for two days to set the course for a successful 2018.

QUALITY



Neben Diskussionen und Workshops zur optimalen Zusammenarbeit und zu den strategischen und operativen Zielen standen umfangreiche Produktschulungen zu VÖLKEL und V-COIL Produkten auf dem Programm. Für viele der internationalen Gäste war es der erste Besuch in den neuen Gebäuden, so dass auch ein intensiver Rundgang durch Administration, Logistik, Technik und Lager nicht fehlen durfte.

In addition to discussions and workshops on optimal cooperation as well as strategic and operational goals, extensive product trainings on VÖLKEL and V-COIL products were on the agenda. For many of the international guests it was the first visit to the new premises. Thus an intensive guided tour through administration, logistics, R&D, quality department and warehouse was also a must.

Just like the saying "Business before pleasure" the first day was rounded off by a joined cooking and barbecue lesson under professional guidance. A good chance to get to know each other even better.

Nach der Arbeit folgt bekanntlich das Vergnügen. Um sich noch besser kennen zu lernen wurde am ersten Abend gemeinsam unter fachkundiger Anleitung gekocht und gegrillt.

The intensive exchange of positive, but also negative experiences, new ideas, tips and tricks as well as the look at other markets and conditions were extremely informative for all participants. The entire team left this sales meeting highly motivated to just meet again a few days later in almost similar composition during the International Hardware Fair in Cologne.

Der intensive Austausch von positiven, aber auch negativen Erfahrungen, neuen Ideen, Tipps und Tricks sowie der Blick auf andere Märkte und Gegebenheiten waren für alle Teilnehmer außergewöhnlich aufschlussreich. Das gesamte Team ging gestärkt und hoch motiviert aus diesem Sales Meeting und traf sich nur wenige Tage später in fast ähnlicher Zusammensetzung während der Eisenwarenmesse in Köln wieder.

PROCESS



Neue PoS Displays und aktuelle Verkaufsaktionen

New Pos displays and current sales promotions



Sales promotion Q2/2018
valid from 2018-04-01 to 2018-06-30

Article No. 47865
WHITE RING Machine Tap Set
14 pcs. in plastic box
Spindel Punkt (Form B)
M5-12 incl. drills
New price 2018 VAT
Minimum order: 5 pcs.

Article No. 47865
WHITE RING Machine Tap Set
14 pcs. in plastic box
Spindel Punkt (Form C)
M5-12 incl. drills
New price 2018 VAT
Minimum order: 5 pcs.

Article No. 48935
POS counter display incl.
19 x Article No. 47865
New price 2018 VAT
Minimum order: 5 pcs.

Article No. 48934
POS counter display and
5 x Article No. 47865 and
5 x Article No. 47865
New price 2018 VAT
Minimum order: 5 pcs.

Article No. 48922
Die Set P 128
7 pcs. in metal case
Round Dies M5-12 45HRC
New price 2018 VAT
Minimum order: 5 pcs.

Article No. 49119
Tap & Die Set 100 and metal case
Hand Taps and Round Dies M5-12
Steen tempered
New price 2018 VAT
Minimum order: 5 pcs.

04.03.18 - Schneefest

Schwarz - Rot - Gold
Auf ausgewählte Schneefest, Schneefest
und Gebirgs-MD2
4% Extra-Rabatt
gültig für Bestellungen
vom 04.03.18 bis 04.03.18

04.03.18 - Schneefest

Wenn es eng wird
Hand Taps Set in Metal Case
4% Extra-Rabatt
gültig für Bestellungen
am 04.03.18 und 04.03.18

13.11.18 - Halbfinale

Verlängerung
der Verlängerung
plus alle Sonderbeschreibungen

17.06. Deutschland - Mexiko

Die ersten drei Punkte
1 Produktgruppe
3% Extra-Rabatt
gültig für Bestellungen
vom 17.06.18 bis 17.06.18

21.06. Deutschland - Schweden

Einspielt

Gratiszertifikate
An jeder Bestellung von 100,00 € bis zum letzten Turniertag
der deutschen Mannschaft

27.06. Schweden - Belgien

3. Spiel, wieder ein Sieg
1 Produktgruppe
3% Extra-Rabatt
gültig für Bestellungen
vom 27.06.18 bis 27.06.18

Zum Start des zweiten Quartals des Jahres präsentiert VÖLKEl neue, attraktive Display-lösungen für den Verkaufstresen, gepaart mit tollen Aktionsartikeln rund um das Thema Edelstahlbearbeitung.

Die neuen Displays aus Kartonage sind durch ein auswechselbares Top-Schild sehr flexibel einsetzbar. Die Displays sind zweisprachig (Deutsch und Englisch) gestaltet und bieten die Chance VÖLKEl Produkte sehr prominent im Kassensbereich auszustellen, um so den Abverkauf zu forcieren.

Einige der Displays sind mit Produkten bestückt, die ideal für die Bearbeitung von Edelstählen geeignet sind. Dies passt perfekt zur aktuellen Verkaufsaktion für das zweite Quartal 2018. In der Aktion bewirbt VÖLKEl sechs spannende Produkte, die durch ihre Materialeigenschaften besonders für die Bearbeitung dieses Werkstoffes zu empfehlen sind.

Rechtzeitig zur Fußball-WM in Russland sind auch die VÖLKEl WM-Aktionen rund um die Spiele der deutschen Nationalmannschaft beachtenswert. Zu jedem Spiel gibt es im Fall eines Sieges neue, attraktive Angebote.

Just in time for the start of the second quarter of the year, VÖLKEl is presenting new, attractive display solutions for the sales counter paired with great promotional offers on products for stainless steel processing.

The new displays made of cardboard can be used very flexible thanks to an exchangeable top shield. The displays are designed bilingual (German and English) and offer the chance to showcase VÖLKEl products very prominently in the check out area for accelerating sales. Some of the displays are equipped with products that are ideal for processing stainless steels. This fits perfectly with the current promotion campaign for the second quarter of 2018. In this campaign VÖLKEl promotes six exciting products that are particularly recommended for processing this material due to their material properties.

Also worth mentioning are the promotional offers around the matches of the German soccer team at the World Cup in Russia. Each game won, there are new, attractive offers.

Mehr Infos zu den Displays, Quartals- und der VÖLKEl WM-Aktion erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Area Sales Manager.

More information on displays, quarterly and the VÖLKEl World Cup promotion is available from your designated Area Sales Manager.

DIES UND DAS THIS AND THAT

In unserem letzten Email-Newsletter 2017 stellten wir das neue Sortiment an Präzisions Gewindelehren vor, das seit Herbst 2017 ab Lager verfügbar ist. Ihre technische Kompetenz gepaart mit dem nötigen Quentchen Glück stellten unsere Gewinner des Gewinnspiels unter Beweis. Sie freuten sich auf der Eisenwarenmesse 2018 in Köln bei der Preisübergabe über je einen Satz Präzisions-Gewindelehrdorne M3-12.



In our last email newsletter 2017 we presented the new range of Precision Thread

Gauges which is available from stock since autumn 2017. Our winners of the raffle proved their technical competence paired with a necessary bit of luck. The award ceremony was held at the International Hardware Fair 2018 in Cologne. The winners were happy about receiving a set of Precision Thread Plug Gauges M3-12.



Anlässlich der Eisenwarenmesse 2018 in Köln führte der ZHH e.V. zum vierten Mal den Tag der Auszubildenden durch. Rund 65 Auszubildende nahmen die Chance wahr, die Aussteller zu besuchen und deren Angebote kennenzulernen. Im Rahmen eines Messegewinnspiels hatten sie zudem die Chance auf attraktive

Preise, gespendet von den unterstützenden Unternehmen. VÖLKEL beteiligte sich auch in diesem Jahr an der Aktion und stiftete einem der Gewinner ein signiertes Trikot der Düsseldorfer EG.



The "Trainees' Day", organised by the German association ZHH e.V., was held for the fourth time on the occasion of the International Hardware Fair 2018 in Cologne. Around 65 apprentices took the chance to visit the exhibitors and got to know their product offerings. As part of this event they also had the chance to win attractive prizes, provided by the supporting companies. VÖLKEL also took part as a sponsor and donated one of the winners a signed jersey of the Düsseldorfer EG.

Zum bereits vierten Mal in Folge wurde die Bonität der VÖLKEL GmbH von der Deutschen Notenbank mit dem Gütesiegel 1. Klasse ausgezeichnet. Die Kreditwürdigkeit des Unternehmens wurde als „notenbankfähig“ bezeichnet.

For the fourth time in a row VÖLKEL GmbH was awarded the „First-class seal of approval“ by the German Central Bank. The company's credit-rating status was categorised as possessing „Central Bank eligibility“.



Als begeisterte Eishockey Fans - nicht umsonst ist VÖLKELE Hauptsponsor und die Familie Völkel langjähriger Förderer der Düsseldorfer EG - waren wir vom Abschneiden unserer Eishockey Nationalmannschaft bei den Olympischen Spielen in Pyeongchang schlichtweg von den Kufen. Schon die Siege in der Zwischenrunde und im Viertelfinale waren unglaublich, das Halbfinale und der beherzte Kampf im Endspiel setzten dem Ganzen dann noch die Krone auf. Eine Silbermedaille im Eishockey, das gab es für Deutschland noch nie. Ein guter Grund, dies mit unseren Kunden zu feiern. Innerhalb der EU versendete VÖLKELE alle, an einem bestimmten Tag nach dem Turnier eingegangenen Bestellungen portofrei. Schon die Ankündigung hatte viele Glückwünsche unserer Kunden, vor allem aus den „traditionellen“ Eishockeynationen innerhalb der EU, zur Folge. Am besagten Tag selber feierten die Kunden dann tatsächlich mit VÖLKELE und wir konnten den sonst normalen Auftragseingang um 15–20% steigern.

As enthusiastic ice hockey supporters - not surprisingly VÖLKELE is the main sponsor and the Völkel family for many years closely connected to the Düsseldorf EG - we were simply swept off the blades by the performance of our national ice hockey team at the Olympic Games in Pyeongchang. Even the wins in the play off qualifications and quarter-finals were incredible, the semi-finals and the brave fight in the final capped that all. A silver medal in ice hockey was never reached before. A good reason to celebrate this with our customers. Within the EU, VÖLKELE shipped all orders received on a specific day after the tournament free of postage. Already the announcement resulted in many congratulations from our customers, especially from the “traditional” ice hockey nations within the EU. On the said day itself, the customers actually celebrated with VÖLKELE and we were able to increase the usual order volume by 15–20%.



Messekalender Fair calendar 2018

- 12.01. - 13.01.2018
Fabory Days, Tilburg, Niederlande
The Netherlands
- 18.01. - 19.01.2018
Kramp Open, Poitiers, Frankreich
France
- 04.03. - 07.03.2018
Eisenwarenmesse, Köln
Int. Hardware Fair, Cologne

- 29.03. - 31.03.2018
China International Hardware Fair,
Peking, China
Beijing, China
- 11.04. - 12.04.2018
Ditec, Braunschweig
- 17.04. - 20.04.2018
Expomaq, León, Mexiko
- 09.05. - 12.05.2018
Lijia International
Intelligent Equipment Fair,
Chongqing, China

- 06.06.2018
EDE Marktplatz, Golsk, Polen
EDE market place, Golsk, Poland
- 11.09. - 12.09.2018
EDE Branchentreff, Leipzig
EDE industry meeting, Leipzig
- 18.09. - 22.09.2018
AMB, Stuttgart
Halle 3 | 3E91
Hall 3 | 3E91
- 27.11. - 30.11.2018
DMP Dongguan Int. Mould, Metal working,
Plastics & Packaging Exhibition,
Dongguan, China

